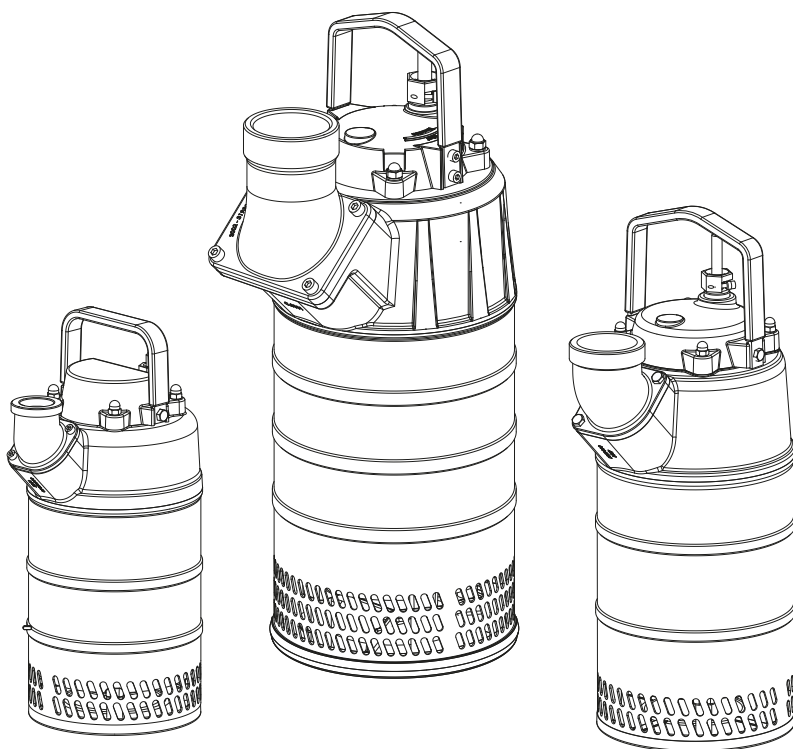


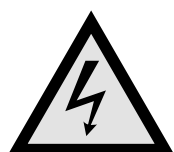
## POMPES DE CHANTIER POUR DRAINAGE



INSTRUCTIONS DE MISE EN SERVICE ET D'ENTRETIEN



Ce symbole indique les instructions relatives à la sécurité des opérateurs et de l'équipement.



Ce symbole marque les risques de nature électrique.



Conserver ce manuel avec soin pour d'éventuelles références futures.

|   |   |
|---|---|
| 1. SÉCURITÉ.....  | 3 |
| 2. IDENTIFICATION DU PRODUIT.....                             | 3 |
| 3. APPLICATIONS.....  | 4 |
| 4. DESCRIPTION DU PRODUIT.....                                | 4 |
| 5. DONNÉES TECHNIQUES ET DIMENSIONS.....                      | 4 |
| 6. TRANSPORT.....   | 4 |
| 7. INSTALLATION.....  | 5 |
| 7.1 MESURES DE SÉCURITÉ.....                                  | 5 |
| 7.2 INSTALLATION DE LA POMPE.....                             | 5 |
| 8. BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE.....                                | 6 |
| 8.1 CÂBLE D'ALIMENTATION ET RACCORDEMENT AU RÉSEAU.....       | 6 |
| 8.2 CONNEXION DES FILS DU MOTEUR AU CÂBLE D'ALIMENTATION..... | 6 |
| 9. MISE EN MARCHÉ.....  | 6 |
| 10. ENTRETIEN.....  | 7 |
| 10.1 RÉGLAGE DU DIFFUSEUR.....                                | 7 |
| 10.2 REMPLACEMENT DE LA ROUE.....                             | 7 |
| 10.3 VIDANGE DE L'HUILE.....                                  | 7 |
| 11. LISTE DES COMPOSANTS.....                                 | 8 |
| 12. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE.....                         | 8 |
| 13. ÉLIMINATION.....  | 8 |
| GARANTIE.....   | 8 |

## 1. SÉCURITÉ

Durant les phases d'installation, d'entretien et de fonctionnement, les directives fondamentales énumérées dans le manuel doivent être respectées. Il est donc très important que ce manuel soit lu avant l'installation et la mise en marche de la machine, par le personnel qualifié chargé du montage et par le responsable de la machine.

Le manuel doit toujours être disponible dans le lieu d'utilisation de la machine.



### Dangers découlant du non-respect des règles de sécurité.

Le non-respect des règles de sécurité peut provoquer de graves dommages aux personnes, à l'environnement, aux machines et peut comporter la perte de la demande d'indemnisation des dommages.

Les dangers les plus fréquents découlant du non-respect des règles de sécurité sont:

- Endommagement de fonctions importantes de l'électropompe ou de la machine.
- Dispersion dans l'environnement de matériaux dangereux.
- Absence d'entretien.
- Dommages aux personnes dus aux organes mécaniques, électriques ou chimiques.

### Travaux conformes aux règles de sécurité.

Pour votre propre sécurité et celle des autres, les consignes de sécurité énoncées dans ce manuel, les prescriptions nationales pour la prévention des accidents, les prescriptions internes de l'entreprise concernant le fonctionnement, la sécurité et le travail doivent être appliquées.

### Modifications et construction des pièces de rechange.

Modifier ou varier l'électropompe est possible seulement avec l'accord préalable du fabricant; les réparations doivent être effectuées en utilisant exclusivement des pièces de rechange originales, indispensables pour la sécurité.

En cas d'utilisation d'autres pièces de rechange, toute responsabilité pour les conséquences est exclue.

### Travaux d'entretien, inspection et montage.

Le responsable de la machine doit s'assurer que toutes les opérations d'entretien, d'utilisation et d'inspection soient effectuées par du personnel autorisé et qualifié. Avant d'effectuer des travaux sur l'électropompe, il faut s'assurer qu'elle soit éteinte et débranchée.

Les électropompes qui sont utilisées pour le transport de liquides nocifs pour la santé doivent être décontaminées avant la réparation.

À la fin de l'entretien, de l'inspection ou du montage, les dispositifs de sécurité et de protection doivent être immédiatement activés.

Avant la mise en marche, veuillez suivre les instructions fournies au chapitre 7 et 8 «Installation» et «Branchement électrique».

## 2. IDENTIFICATION DU PRODUIT

Sur les pompes Dreno Pompe, une plaque d'identification contenant les principales caractéristiques du produit est appliquée, consulter les données contenues pour d'éventuelles informations ou demandes.

### 3. APPLICATIONS

Ce manuel se réfère aux pompes de drainage Kappa, elles peuvent être utilisées dans des eaux troubles contenant des particules abrasives de sable et d'argile, des copeaux et d'autres objets potentiellement abrasifs.



Ne pas utiliser la pompe dans des endroits présentant un risque d'incendie ou d'explosion ou un risque pour le pompage de liquides inflammables.

Les pompes sont conformes à la directive EU sur les machines, voir la plaque signalétique.

Le fabricant garantit qu'une pompe neuve totalement ou partiellement immergée, en conditions de fonctionnement normal, n'émet pas de bruits supérieurs à 70db(A) dans l'air.



#### ATTENTION !

Ne pas utiliser la pompe si elle est partiellement démontée.



#### ATTENTION !

Si une personne entre en contact avec la pompe ou le voisinage immédiat, (excavations de chantier ou agricoles), un interrupteur différentiel sur les phases (GFI) doit être utilisé en plus du conducteur de terre situé à la sortie de la pompe.

En cas de pompage à proximité de jetées, plages, berges, fontaines, une distance minimale de 20 mètres entre la pompe et les éventuelles personnes présentes dans l'eau doit être respectée.

La pompe ne doit pas être directement installée dans des piscines. Lorsqu'elle communique avec des piscines, des réglementations spéciales doivent être respectées.

### 4. DESCRIPTION DU PRODUIT

#### Limitations

**Profondeur d'immersion:** max 20 m.

**Température du fluide:** max 40°C.

**Moteur.** Moteur asynchrone triphasé court-circuité 50 Hz. Protection IP 68.

**Disjoncteur moteur.** Les pompes avec une protection incorporée sont prévues avec des disjoncteurs qui déconnectent la tension en cas de températures élevées. En alternative, les disjoncteurs peuvent être raccordés à un appareil de protection installé sur le tableau de commandes.

**Câble électrique:** 20 m H07RNF ou équivalent. En cas d'un câble plus long, il faut considérer la chute de tension.

#### Matériaux utilisés

Les matériaux de construction des composants ont été choisis avec un soin particulier pour obtenir une fiabilité et une durabilité élevées, même dans les applications les plus exigeantes.

Les pièces qui composent les pompes électriques de la série Kappa sont en alliage d'aluminium. Les pièces hydrauliques sont revêtues de caoutchouc, la roue est en acier à haute dureté, la coque est en acier inox.

Pour les modèles K040 et K 075, les composants sont en fonte GG25.

### 5. DONNÉES TECHNIQUES ET DIMENSIONS

Les données techniques et les dimensions sont fournies à la fin de ce manuel.

### 6. TRANSPORT

La pompe peut être transportée et stockée en position horizontale ou verticale.

Contrôler qu'elle soit stable et qu'elle ne puisse pas rouler.



#### ATTENTION !

La pompe doit toujours rester sur un support solide de manière à ne pas basculer. Cela est valable pour le transport, l'essai et l'installation.



#### ATTENTION!

Protéger toujours l'extrémité du câble de manière à empêcher la pénétration de l'humidité.

Sinon l'eau pourrait pénétrer dans le compartiment d'entrée du câble ou dans le moteur à travers le câble.



#### ATTENTION!

Pour soulever la pompe, utiliser toujours la poignée spécifique. Ne pas saisir le câble ou le tuyau. En cas de stockage à long terme, protéger la pompe des saletés et de la chaleur. Après un stockage à long terme, inspecter la pompe et faire tourner la roue manuellement avant la mise en marche. Contrôler attentivement les joints et le câble électrique avec le serre-câble relatif.

## 7. INSTALLATION

### 7.1 MESURES DE SÉCURITÉ

Pour réduire au minimum le risque d'accidents durant l'installation et les opérations d'entretien, porter une attention particulière aux interventions effectuées sur le système électrique.



#### ATTENTION !

Les dispositifs de levage doivent être dimensionnés selon le poids de la pompe, voir la « description du produit ».

### 7.2 INSTALLATION DE LA POMPE

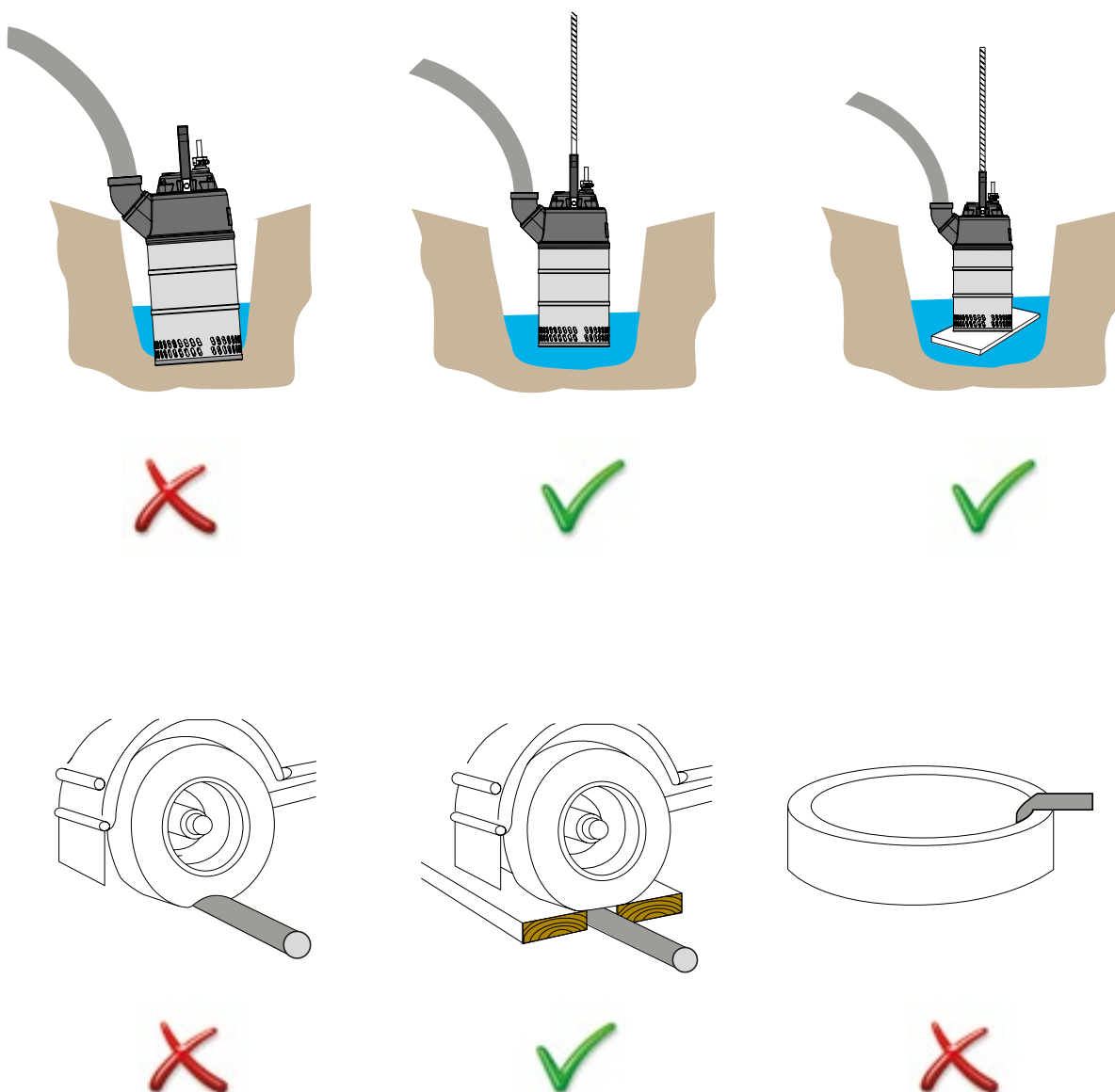
La pose des câbles doit être telle à ne présenter aucune courbure ni écrasement.

Raccorder le câble. Voir « Branchement électrique ».

Raccorder le tuyau de refoulement. Les tuyaux et les vannes doivent être dimensionnés à la puissance de la pompe.

L'aspiration de la pompe doit toujours être libre, éviter que la pompe s'enfonce dans la surface d'appui, contrôler que l'excavation inondée soit suffisamment grande pour permettre un drainage adéquat par rapport à la taille de la pompe, positionner la pompe sur une base solide pour empêcher qu'elle bascule ou qu'elle coule. La pompe peut également être suspendue en l'attachant à la poignée, à une certaine distance du sol.

#### EXEMPLE D'INSTALLATION CORRECTE



## 8. BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

La pompe doit être raccordée à une prise ou à un appareil de commande montés à une certaine hauteur afin qu'ils ne soient pas inondés d'eau. Le raccordement doit être effectué par du personnel compétent selon le schéma fourni à la fin de ce manuel.



### ATTENTION!

Tout le système électrique doit être mis à la terre. Cela est valable pour la pompe et pour les éventuels appareils de contrôle.



### ATTENTION!

L'installation électrique doit être effectuée conformément à la réglementation en vigueur. Contrôler que les indications sur la plaque signalétique du moteur correspondent à la tension du réseau, à la fréquence, au dispositif et au mode de commande.

N.B. ! La pompe 400V peut être utilisée avec une tension comprise entre 380 et 415 volts.



### ATTENTION!

La pompe doit toujours être soulevée par la poignée spécifique, et non par le câble d'alimentation ou le tuyau de refoulement.

## 8.1 CÂBLE D'ALIMENTATION ET RACCORDEMENT AU RÉSEAU

### ATTENTION!

Remplacer immédiatement le câble endommagé.

Suivre les schémas présents à la fin du manuel pour raccorder la pompe au réseau.

## 8.2 CONNEXION DES FILS DU MOTEUR AU CÂBLE D'ALIMENTATION

Si la pompe n'est pas équipée de câble, le raccordement doit être effectué comme indiqué sur les schémas électriques présents à la fin de ce manuel. Pour pouvoir effectuer un raccordement correct, il est indispensable de connaître le nombre de fils, l'éventuel dispositif de contrôle et le module de commande (voir la plaque signalétique).



### OBSERVER!

Pour des raisons de sécurité, le fil de terre de la pompe doit être plus long que les autres fils. Si le câble est débranché, le fil de mise à la terre doit être le dernier à être débranché de sa connexion. Cela est valable pour les deux extrémités du câble.

Le réseau doit être équipé de fusibles temporisés selon les critères suivants:

| Pompe       | Monophasée 50-60Hz | Triphasée 50-60Hz |
|-------------|--------------------|-------------------|
|             | 220- 230 V         | 380 – 415 V       |
| K 040 - 075 | 10 A               | -                 |
| K 120 - 150 | 10 A               | 6                 |
| K 220       | -                  | 10                |
| K 420       | -                  | 16                |
| K 560- 660  | -                  | 25                |
| K 920       | -                  | 35                |

## 9. MISE EN MARCHE

Avant la mise en marche, contrôler le sens de rotation.

Lors du démarrage, la pompe donne un contrecoup dans le sens antihoraire, vu d'en haut.

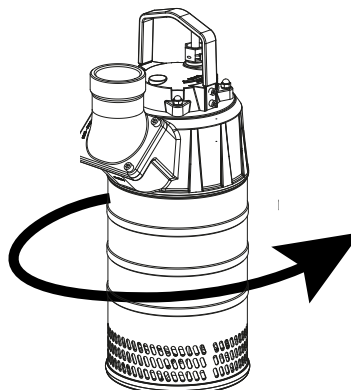
Si le sens de rotation est erroné, inverser les deux phases.

Voir le chapitre «Branchement électrique».

**ATTENTION!** Le contrecoup du départ peut être très fort. Lors du contrôle du sens de rotation de la pompe, il ne faut pas la tenir par la poignée. S'assurer que la pompe soit stablement posée et qu'elle ne puisse pas basculer.

**ATTENTION !** Le changement du sens de rotation sur le connecteur libre privé d'inverseur de phase peut être effectué seulement par du personnel spécialisé.

**ATTENTION !** Si le disjoncteur moteur s'est déclenché, la pompe s'arrête et redémarre automatiquement dès qu'elle est refroidie.



## 10. ENTRETIEN

**ATTENTION!** Avant toute intervention, vérifier que la pompe soit débranchée du réseau d'alimentation et qu'elle ne soit pas sous tension.

Les chiffres entre parenthèses se réfèrent à la position et sont identifiables dans la section ci-contre. Le contrôle et l'entretien préventif, si effectués régulièrement, garantissent un meilleur fonctionnement. La pompe doit être contrôlée tous les six mois, plus souvent dans des conditions de fonctionnement difficiles.

| Problème   | PARTIES DE LA POMPE             | INSPECTION   | INTERVENTION EN CAS DE PANNE  |
|--|---------------------------------|--|---|
| La pompe ne fonctionne pas correctement ou ne fonctionne pas du tout | Câbles                          | Contrôler que la gaine soit intacte, contrôler que les câbles ne soient ni écrasés ni pliés                              | Remplacer le câble d'alimentation   |
|  | Parties visibles                | Contrôler que toutes les parties soient intactes et que les vis soient bien serrées                                      | Remplacer au besoin, serrer les vis et les écrous   |
|  | Presse-étoupe                   | Contrôler que la bague du presse-étoupe soit bien serrée et que des liquides ne pénètrent pas à l'intérieur du couvercle | Serrer la bague du presse-étoupe, remplacer le câble et les parties endommagées                               |
|  | Chambre à huile                 | Contrôler que l'huile soit propre  | Si l'huile est sale, la remplacer: si l'huile est sale et présente des contaminations, contacter Dreno Pompe. |
| La pompe ne fournit pas les prestations souhaitées                   | Roue du diffuseur               | Contrôler le réglage du diffuseur, contrôler l'état d'usure  | Régler le diffuseur, contacter Dreno Pompe  |
|  | Installations, Tuyaux et vannes | Contrôler que l'installation ne présente pas de fuites ou d'autres dommages  | Réparer les parties de l'installation qui présentent des problèmes  |

### 10.1 RÉGLAGE DU DIFFUSEUR\*

1- Desserrer les 4 ou 6 écrous autobloquants (selon les modèles) qui fixent la base de la pompe.

2- Extraire la coque.

3- Retirer les manchons et à l'aide d'une clé, agir sur les pieds qui règlent l'espace entre le diffuseur et la roue, régler jusqu'à atteindre la distance minimale entre les aubes de la roue et le bas du diffuseur.

N.B essayer d'effectuer ce réglage de manière à ce que la distance soit la même sous les différents angles d'enregistrement.

4- Remonter le tout dans le sens inverse.



#### ATTENTION!

Les goujons de guidage cylindriques peuvent être tranchants, faire attention à ne pas se couper.

### 10.2 REMPLACEMENT DE LA ROUE\*

1 -Suivre les descriptions relatives au «réglage du diffuseur» jusqu'au point 2.

2- Retirer les manchons et à l'aide d'une clé, agir sur les écrous qui fixent le diffuseur jusqu'à les dévisser complètement.

3- Extraire le diffuseur.

4- Desserrer la vis de fixation de la roue située au milieu de celle-ci.

5- Retirer la roue et appliquer une roue neuve.

6- Contrôler de bien avoir serré la vis de fixation de la roue.

7- Remonter le tout dans le sens inverse.



#### ATTENTION!

Si la roue est usée, ses bords peuvent être tranchants. Faire attention à ne pas se couper.

### 10.3 VIDANGE DE L'HUILE\*

1) Desserrer les écrous et retirer la plaque.

2) Extraire la coque de la pompe.



#### ATTENTION!

L'huile peut être sous pression dans la cuve. Placer un chiffon sur le bouchon de l'huile et ouvrir avec précaution, pour éviter les éclaboussures.

3) Dévisser le bouchon de l'huile et verser l'huile dans un récipient propre. Contrôler l'huile.

#### ATTENTION!

Ne pas jeter l'huile usée dans l'environnement. Remplir avec de l'huile neuve. Utiliser de l'huile «blanche» avec une viscosité 15 cST, par exemple B.EnerparM002 ou équivalentes. Remplacer toujours le joint torique (O'Ring) (29) sur le bouchon de l'huile. Remonter le bouchon. Remonter dans le sens inverse.

#### ATTENTION!

Si la roue est usée, ses bords peuvent être tranchants. Faire attention à ne pas se couper.

\*À l'exception des modèles K055-075

## 11. LISTE DES COMPOSANTS

Pour obtenir la liste des composants et les achats relatifs, se reporter au service en ligne Dreno Part Selector, à la section pièces de rechange, accessible à partir du site web [www.drenopompe.it](http://www.drenopompe.it) ou en nous contactant sur [info@drenopompe.it](mailto:info@drenopompe.it).

## 12. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Les déclarations de conformité CE sont téléchargeables sur notre site [www.drenopompe.it](http://www.drenopompe.it) à la section Download.

## 13. ÉLIMINATION

L'élimination de ce produit ou d'une partie doit être effectuée de manière appropriée:

par le biais du système de collecte locale des déchets ou si cela n'est pas possible, contacter Dreno Pompe ou le centre de service après-vente le plus proche.

## GARANTIE

Les termes et les conditions de garantie sont indiqués dans les conditions générales de vente de Dreno Pompe qui sont ici intégralement référencées. Sans préjudice des conditions de résiliation et de prescription prévues dans les conditions générales de vente susmentionnées, la garantie comporte, à la discrétion de Dreno Pompe, le remplacement ou la réparation du produit reconnu par cette dernière comme défectueux. Il est entendu qu'en cas d'indisponibilité de produits de remplacement et / ou d'impossibilité de pourvoir à la réparation, Dreno Pompe délivrera un crédit de la somme des produits reconnus défectueux.

Sans préjudice de ce qui précède et des cas d'exclusion de la garantie prévus dans les conditions générales de vente de Dreno Pompe, la garantie ne s'applique pas, entre autres, lorsque:

- Les produits ont été utilisés de manière non conforme aux instructions et indications fournies dans ce manuel ou fournies par Dreno Pompe;
- Les produits ont été arbitrairement modifiés par le client et sans l'autorisation écrite préalable de Dreno Pompe;
- L'entretien des produits indiqué dans ce manuel n'a pas été effectué.



# TARGHETTE IDENTIFICATIVE / IDENTIFICATIONS PLATES / PLAQUE SIGNALÉTIQUE / PLACA / TYPENSCHILD

**DRENO P**

MONSELICE - PD MADE IN ITALY

Type **1** S/N **2**

kW **3** Hz **5** R.p.m. **11**

V. **4** A. **7** COS  $\Phi$  **9**

Hm **13** Q l/sec **12**

CL. IS. F IP68 **10**  $\nabla$  20m **14** °C **6** Kg. **15**

**DRENO P** Monselice (PD)

MADE IN ITALY

Type **1**

N° **2**

Q l/s **12** Hm **13**

P2 **3** kW **11** 1/min **6** °C **5** Hz

**4** V **7** A Cos  $\Phi$  **9**

IP 68 **10** S1 **17** IA/IN **16** **15** Kg Class F **10**

Ne pas ouvrir sous tension

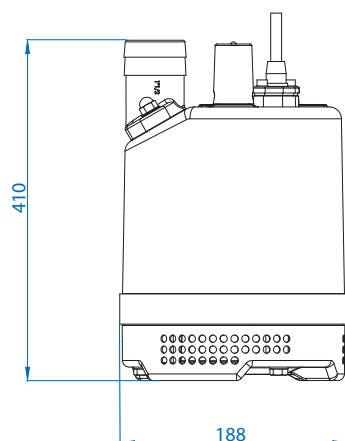
|    |   |
|----|---|
| 1  | Type electropompe   |
| 2  | Immatriculation   |
| 3  | Puissance du moteur P2  |
| 4  | Tension nominale  |
| 5  | Fréquence   |
| 6  | Température liquide max   |
| 7  | Intensité nominale  |
| 8  | Capacité du condensateur  |
| 9  | Facteur de puissance  |
| 10 | Classe d'isolation et degré de protection                         |
| 11 | R.P.M   |
| 12 | Débit   |
| 13 | Hauteur d'élévation   |
| 14 | Immersion maximale  |
| 15 | Poids   |
| 16 | Relation entre l'absorption au démarrage et l'absorption nominale |
| 17 | Type de service   |

## DONNÉES TECHNIQUES

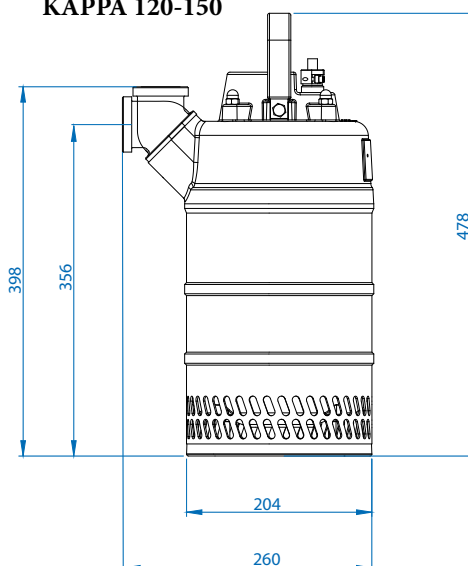
| Type        | DN | R.P.M | Puissance | A            |             |     | Câble | Hz              | Huile | Kg   |
|-------------|----|-------|-----------|--------------|-------------|-----|-------|-----------------|-------|------|
|             |    |       |           | 3 -<br>400 V | 1 -<br>230V | uf  |       |                 |       |      |
| K055.2.50   | N  | G 2"  | 2900      | 0,55         | -           | 3   | 12    | 3x1 - H07RN-F   | -     | 18,6 |
| K075.2.50   | N  | G 2"  | 2900      | 0,75         | -           | 5,4 | 20    | 3x1 - H07RN-F   | -     | 20   |
| K120.2.50 M | N  | G 2"  | 2900      | 1,2          | 3           | 11  | 35    | 3x1,5 - H07RN-F | 0,1   | 19   |
| K120.2.50 T | N  | G 2"  | 2900      | 1,2          | 5,3         | -   | 35    | 4x1,5 - H07RN-F | 0,1   | 19   |
| K150.2.50 M | N  | G 2"  | 2900      | 1,5          | 7,1         | -   | 35    | 3x1,5 - H07RN-F | 0,1   | 19   |
| K150.2.50 T | N  | G 2"  | 2900      | 1,5          | 8,8         | -   | 35    | 4x1,5 - H07RN-F | 0,1   | 19   |
| K220.2.80   | N  | G 3"  | 2900      | 2,2          | 5,5         | -   | -     | 4x1,5 - H07RN-F | 0,5   | 34   |
| K220.2.80   | H  | G 3"  | 2900      | 2,2          | 5,5         | -   | -     | 4x1,5 - H07RN-F | 0,5   | 34   |
| K420.2.80   | N  | G 3"  | 2900      | 4,2          | 8,9         | -   | -     | 4x1,5 - H07RN-F | 0,5   | 37   |
| K420.2.80   | C  | G 3"  | 2900      | 4,2          | 8,9         | -   | -     | 4x1,5 - H07RN-F | 0,5   | 37   |
| K560.2.80   | N  | G 4"  | 2900      | 5,6          | 12,5        | -   | -     | 4x2,5 - H07RN-F | 0,8   | 60   |
| K560.2.100  | C  | G 4"  | 2900      | 5,6          | 12,5        | -   | -     | 4x2,5 - H07RN-F | 0,8   | 63   |
| K660.2.80   | SH | G 4"  | 2900      | 6,6          | 13,8        | -   | -     | 4x2,5 - H07RN-F | 0,8   | 63   |
| K920.2.100  | N  | G 4"  | 2900      | 9,2          | 18,5        | -   | -     | 4x4 - H07RN-F   | 0,8   | 70   |
| K920.2.100  | C  | G 4"  | 2900      | 9,2          | 18,5        | -   | -     | 4x4 - H07RN-F   | 0,8   | 70   |

## ENCOMBREMENTS

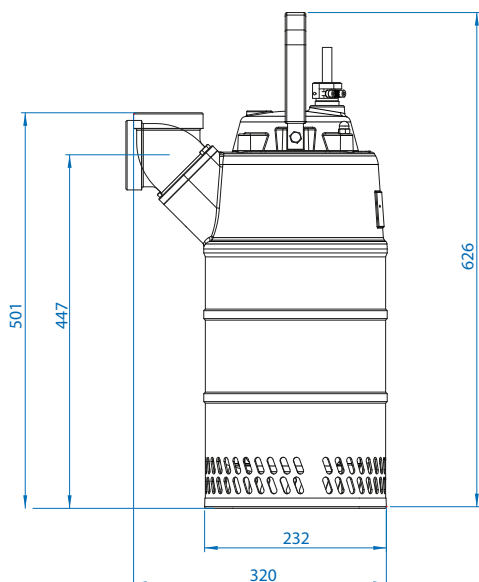
### KAPPA 055-075



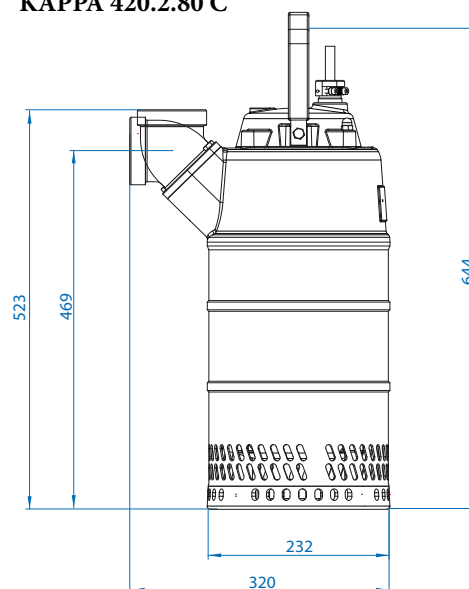
### KAPPA 120-150



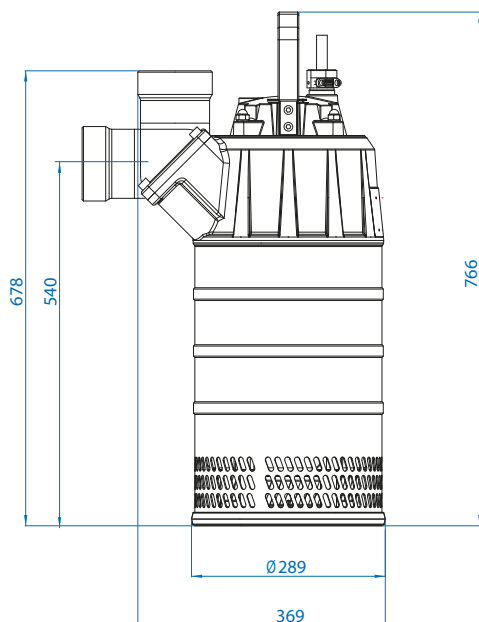
### KAPPA 220-420



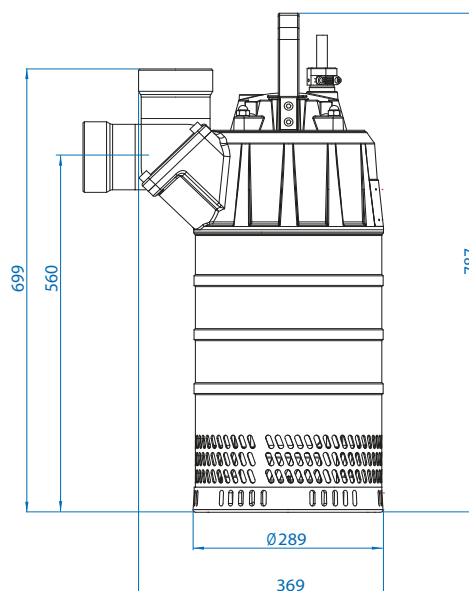
### KAPPA 420.2.80 C



### KAPPA 560-660-960



### KAPPA 560.2.100 C - KAPPA 920.2.100 C

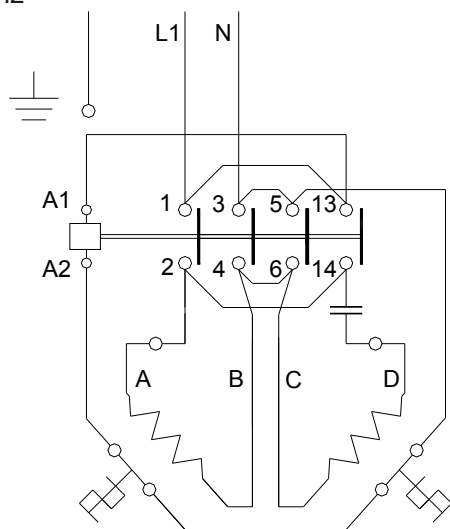


# SCHEMA ELECTRIQUE

1~

230V - 50Hz

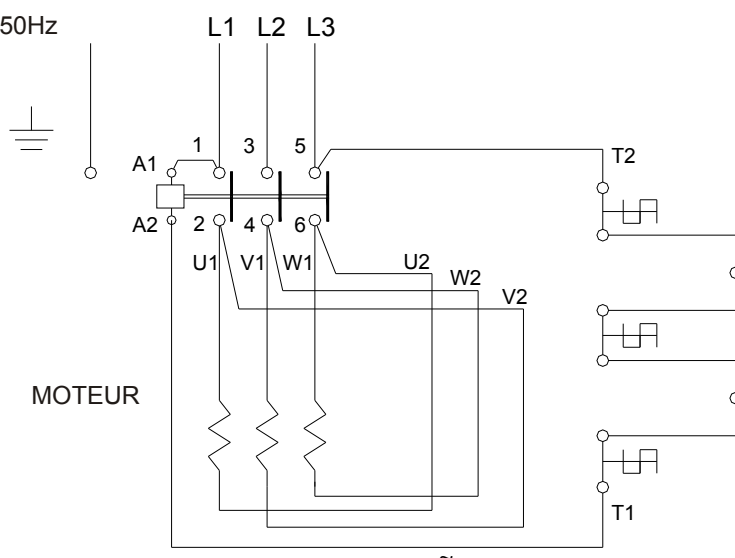
MOTEUR



3~

230V - 50Hz

MOTEUR



3~

400V - 50Hz

MOTEUR

